

9112. -
13503




Statuten

der 6^{ten} Werro'schen Sterbecasse



(Livland).

56123



Dorpat 1879.

Druck von H. Laakmann.



Von der Censur gestattet.

Dorpat, den 8. März 1879.

Est. A

Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu
24170

Das russische Original der Statuten trägt die Ueberschrift:

Bestätigte den 9. Februar 1879.

Für das Ministerium des Innern, Minister-College,

Senator L. Martinow.

Wörro lina kuwes matmise kassa pöhjuskirri.

Zweck der Gründung der Casse.

§ 1. In der Stadt Werro wird eine Sterbekasse gegründet, behufs Verabreichung einmaliger Geldunterstützungen zur Bestattung der verstorbenen Mitglieder derselben.

Bestand der Casse und Rechte der Mitglieder.

§ 2. In die Zahl der Mitglieder werden Personen beiderlei Geschlechts und jeglichen Berufes aufgenommen, sobald sie das funfzigste Jahr noch nicht erreicht haben und sich einer guten Gesundheit erfreuen.

Anmerk. Eine Ausnahme hievon machen die Stifter und Stiftungscandidaten.

§ 3. Wer als Mitglied aufgenommen zu werden wünscht, hat sich bei der Verwaltung dieser Casse schriftlich zu melden, seinen Beruf, Vor- und Zunamen in ein besonderes Verzeichniß eintragen zu lassen und zugleich ein Zeugniß über sein Alter, in erforderlichen Fällen auch über seinen Gesundheitszustand vorzustellen.

Anmerk. Diejenige Person, der die Aufnahme seitens der Verwaltung verweigert worden, kann schriftlich an die General-Versammlung appelliren.

§ 4. Die Ehegatten werden beim Eintritt in die Zahl der Mitglieder, so wie auch beim Zahlen der festgesetzten Beiträge, — für eine Person gerechnet; im Fall des Todes aber wird die Beerdigungsquote sowohl zur Beerdigung des Mannes, als auch zur Bestattung der Frau, — besonders verabreicht.

Mis tarbis kassa om asfutedu.

§ 1. Wörro linan saap matmise kassa asfutedus, kost eggä liikme jaos, kui temmä ärräkolep, temmä matmise tarbis üttekörraline rahha abbi andas.

Kassa kokkojäädmine ja liikmide õigule.

§ 2. Kassa liikmis sawa meesterahwas nink naisterahwas eggast saisusest wastawõetus, kui nemmä weel wiiskümmend ajastaiga wanna ei olle nink kui neil hä terwüs om.

T ä h e n d ü s. Selle paragrahwi säädmise alla ei satta mitte kassapõhjandaja ei ka põhjandamise kandidati (se om kassa votjad).

§ 3. Kes liikmes tahhap wastawõetus sada, peap sebdä kassa eestsaisusele teedä andma, omma saisuse, omma ristmise nink wäärnimme ütte esfierrälisko ramatu sisse ülespandma nink üttelist omma eätähhe nink ka kui sebdä nõwvetas, ütte tunnistusetähhe ommast terwüsest sisseandma.

T ä h e n d ü s. Kellel wastawõtmine eestsaisuse poolt om keeltü, sel om lubba sebdä kirjä läbbi kõiki liikmide koggole teedä anda selletamise ning ülleõistmise tarbis.

§ 4. Mees ja naine sawa wastawõtmise man nink massu polest ütte innemise eest loetus, ent kui nemmä koolwa, siis saap mehhe nink naise matmise tarbis esfierrälif abbirahha mastus.

§ 5. Jedes Mitglied erhält ein gedrucktes Exemplar der Statuten. Auch können Exemplare derselben verkauft werden und fließt der Erlös dafür in die Casse.

§ 6. Die Mitglieder erhalten für die Uebernahme der Verwaltung der Casse, (mit Ausnahme des Beitreibers der Beiträge § 31.) keine Vergütung.

§ 7. Es können auch Personen, die nicht in Werro wohnen, der Casse als Mitglieder beitreten. Die Zulässigkeit einer außerhalb Werro's entfernt wohnenden Person zur Mitgliedschaft bestimmt die Verwaltung. Alle außerhalb der Stadt Werro wohnenden Mitglieder der Casse haben den Beitrag für den nächstfolgenden Sterbefall voraus zu bezahlen und außerdem sind sie verpflichtet, einen an Ort und Stelle wohnenden Bevollmächtigten zu haben, der für sie alle Verpflichtungen, die diese Statuten sonst vorschreiben, zu erfüllen hat. Die denselben erteilten Vollmachten sind gegen eine Quittung der Verwaltung abzuliefern.

Anmerkung 1. Wer in Werro wohnte, als er Mitglied wurde, — später aber aus Werro wegzieht, kann noch Mitglied der Casse bleiben, muß aber den oben in § 7. angeführten Verpflichtungen der außerhalb Werro's domicilirenden Mitglieder inne halten.

Anmerkung 2. Stirbt ein solches außerhalb Werro wohnendes Mitglied und hat er den Beitrag für den nächstfolgenden Sterbefall vorausbezahlt, so erhalten die gesetzlichen Erben das Vorausbezahlte zurück.

§ 8. Die Zahl der Mitglieder darf nicht mehr und nicht weniger als 91 sein.

Capital der Casse.

§ 9. Das Capital der Casse wird auf folgende Weise gebildet:

- a) Jedes Mitglied trägt beim Eintritt zum Besten der Casse ein Rbl. bei, nämlich 50 Kop. Einschreibegeld beim Eintragen desselben in das Candidaten-Verzeichniß, und 50 R. bei der Buzählung zu den Mitgliedern.

§ 5. Eggä lige saap trüffitü põhjuskirjä-ramatu. Reid ramatit om ka lubba kassa hääs müüvä.

§ 6. Kui üts kassa lige eestisaisuse liikmes wallitas, sis ei sa temmä märasiki waiwa palka — olgu sis, et ta rahha-wastawõtjas (kae § 31) om wallitü.

§ 7. Ka nisuggutse innemise, kes Wörro linan ei ellä, wõiwa selle kassa liikmis sada. Kes kassa liikmes wõip wasta-wõetus sada, selle ülle teep kassa eestisaisus otsuse. Kõik liikme kes muial elläwä, kui Wörro linan, peäwä omma kõrramasfu ütte eenollewa matmise eest ette ärramasma ja päle se peäp neil weel üts wõllimees ollema, kes Wörro linan ellap ja neide eest kõik ärratäüta wõttap, mis se põhjuskirri muido weel ettekirjotap. Wõllikirjä (Wollmachten) mis neile antasse, peäwä kwittungi wasta eestisaisuse kätte antama.

Tähhendüs 1. Eggäüts kassalige, kes Wörrolt muiale ellämä lät, wõip ka eddespidi kassaliikmes jädä, ent ta peäp siis kõik ärratäütmä, mes selle para-grahwi 7 perrä muial elläwide liikmide kohhus om.

Tähhendüs 2. Kui nisuggune lige kolep, ja temmä olli kõrramasfu ütte eenollewa matmise eest ärrä-masnu, sis masjetas temmä perräjänuille se rahha, mis ta ette olli masnu, taggast.

§ 8. Liikmide hulk om 91 nink ei tohhi sest arwust ei üllemb ei allamb olla.

Kassa kapital.

§ 9. Kassa kapital saap allan nimmitedü wifil kootus:

- a) Wastawõtmise man massap eggä lige kassa hääs ütte rubla hõbbet, nimmelt sis, kui temmä hendä kandidatis ehk ootjas lassep sissekirjotada, 50 kop. ja kui temmä täw-weise liikmide arwo sisse astup, sis jälle 50 kop.

Anmerk. Im Fall der Verarmung oder des Todes eines solchen Candidaten werden die 50 Kop., welche die Kasse von ihm erhalten, ihm selbst oder seinen Erben zurückgezahlt.

- b) Im Falle des Todes eines Mitgliedes oder dessen Ehegatten zahlt jedes der übrigen Mitglieder mit Ausnahme des überlebenden Ehegatten ein Rbl. S. zur Cassé. Für diese Einzahlung ist ein Termin von nicht mehr als 3 Wochen festgesetzt, gerechnet vom Tage der Anzeige über den Tod des Mitgliedes.

Im Falle des Todes zweier oder mehrerer Mitglieder zu einer und derselben Zeit wird für die Entrichtung der Beiträge für jede derselben ein besonderer Termin festgesetzt und namentlich für den ersten Beitrag 4 Wochen, für jeden folgenden aber zu 2 ferneren Wochen.

Anmerk. Ueber den Empfang der Beiträge verabfolgt der Einsammler der Beiträge (§ 30) eine gedruckte Quittung mit eigener Namensunterschrift.

§ 10. Wenn nach Verlauf der im vorigen § festgesetzten Frist die Zahlung nicht erfolgt, so wird das säumige Mitglied einer Pön von 25 Kop. unterzogen und ihm sogleich eine schriftliche Mahnung von der Verwaltung zugesandt. Wenn aber auch hierauf im Verlauf von zwei Wochen der dem Mitgliede zustehende Beitrag nicht beigebracht worden, — so wird das säumige Mitglied aus der Zahl der Mitglieder ausgeschlossen, erhält aber die früher eingezahlten Beiträge ohne Zinsen, mit Ausnahme des Einschreibegeldes und der Strafgeelder zurück.

§ 11. Die Beerdigungsquoten werden nach folgender Berechnung aus der Cassé verabreicht.

| | |
|---|-------|
| für 1— 5 gezahlte Beiträge werden als Quote verabreicht | 50 R. |
| „ 6—10 | 55 „ |
| „ 11—15 | 60 „ |
| „ 16—20 | 65 „ |
| „ 21—25 | 70 „ |
| „ 26—30 | 75 „ |

Tähhendüs. Kui üks kandidat waeses jääp ehk ärrakolep, sis mastas temmä 50 kop. temmäle ehk temmä perrändäjile taggasi.

- b) Kui üks lige, wai temmä abbiķasa jōhhup koolma, sis masķap eggäüts mu lige ütte rubla hōbb. ķassa sisse. Ent ärrakaddonu liikme perräjānu abbiķasa oma masķust pri. Se rahha sissemasmise tarbis ei anda pikķembāt terminit kui kolm nāddalit, tost päiwast arwada, kui liime koolmisest teedmine om antu.

Kui ķats ehk mittu liged üttel ajal koolma, sis saap eggäütte ķōrramasķu tasķumise tarbis üks esķtērālīķ termin sāetus, ni et eddimātse ķōrramasķu tähtpäiwa nelja nāddali perrāst om, ent eggäütte perrāntulķewa masķu termin iķs ķats nāddalit päle mödalānnūt tähtpäiwa.

Tähhendüs. Kōrramasķu wastawōtmise ülle annap rahķawastawōtķa (§ 30) kwitungi, minķ al temmä nimmi saķsap.

§ 10. Kui eensaiķwan paragrahwin sāetu aig om mödālānnū ja ķōrramas om weel masķmata, sis saap holetumale liikmele 25 kop. trahķimasķu pälepantus, ja temmäle ķassa eesķsaiķuse ķāest manniķsuse ķirri lähķātedüs. Ent kui ka päle se ķatte nāddali pārrāst rahķa ei olle sissemasķtu, sis saap se holetu lige liikmide arwust mahķaribbitus, ent temmäle masķetas, ilma intresķita nint ilma sisseķirjotamise rahķata nint ka ilma trahķimasķude rahķata, ķōiķ mis temmä enne om masķnu, taggasi, (to om, kui temmä abbiķrahķast middāķi ei olle weel sanu matmise ķasķast (ķae § 20).

§ 11. Matmise abbiķrahķa jaw sawa ķasķast se allan saķsķwa arwo perrā wāķķamastus:

| | | | | | |
|-------|-------------|------------|------|----|--------|
| 1— 5 | sissemasķtu | ķōrramasķu | eest | 50 | rubla. |
| 6—10 | " | " | " | 55 | " |
| 11—15 | " | " | " | 60 | " |
| 16—20 | " | " | " | 65 | " |
| 21—25 | " | " | " | 70 | " |
| 26—30 | " | " | " | 75 | " |

| | |
|--|-------|
| für 31—35 gezahlte Beiträge werden als Quote verabreicht | 80 R. |
| " 36—40 " " " " " | 85 " |
| " 41—45 " " " " " | 90 " |
| " 46—50 " " " " " | 95 " |
| " 51—55 " " " " " | 100 " |
| " 56—60 " " " " " | 105 " |
| " 61—65 " " " " " | 110 " |
| " 66—70 " " " " " | 115 " |
| " 71—75 " " " " " | 120 " |

§ 12. Das Mitglied, welches 75 Beiträge entrichtet hat, wird von allen weiteren Einzahlungen befreit; diese Befreiung ergiebt eine Vacanz für einen Candidaten zum Eintritt in die Mitgliedschaft der Casse.

§ 13. Die Beerdigungsquoten werden der Familie der oder des Verstorbenen nicht später als 24 Stunden nach der gemachten Anzeige über den Tod des Mitgliedes ausgezahlt. Die Bevollmächtigten der außerhalb Werro's wohnenden Mitglieder haben bei der Anzeige über den stattgehabten Tod ihres Vollmachts-Gebers oder dessen Ehegatten noch einen vom Orts-Prediger ausgestellten Todenschein einzureichen.

§ 14. Wenn die Witwe eines verstorbenen Mitglieds in der Casse zu bleiben wünscht, so hat sie solche Absicht der Verwaltung schriftlich anzuzeigen und in Stelle ihres verstorbenen Mannes mit den Einzahlungen fortzufahren. In solchem Falle entsteht keine Vacanz. Die bei ihrem Tode ihren Erben zu zahlende Beerdigungsquote wird von dem Zeitpunkte des Beitritts ihres Mannes zur Casse berechnet.

§ 15. Wenn Jemand unverheirathet der Casse beitrith und darauf heirathet, so wird das Recht auf den Empfang der Beerdigungsquote entsprechend den seit dem eigenen Beitritt eingezahlten Beiträgen auch auf dessen Frau oder Mann ausgedehnt.

| | | | | | |
|-------|------------|------------|------|-----|--------|
| 31—35 | fissemastu | förramasju | eest | 80 | rubla. |
| 36—40 | " | " | " | 85 | " |
| 41—45 | " | " | " | 90 | " |
| 46—50 | " | " | " | 95 | " |
| 51—55 | " | " | " | 100 | " |
| 56—60 | " | " | " | 105 | " |
| 61—65 | " | " | " | 110 | " |
| 66—70 | " | " | " | 115 | " |
| 71—75 | " | " | " | 120 | " |

§ 12. Se lige, kes 75 förramasju om ärrämasnu, pääsep kõigest eddespidditsest fissemasmisest wallale. Se läbbi saap üts liikmekottus kassan priis, nida et üts kandidat kassaliikmes wastawõetas.

§ 13. Matmise abbirahha jaggo saap se ärräkoolnu innemese sugguseltse wäljämastus, ei mitte ildamba kui 24 tundi perrän sebdä, kui liikme koolmisest om teedmine antu. Wäljän elläwide liikmide wõllimehhe peäwä kui nemmä omma wõlliandja ehk temmä abbikasa koolmisest teedmist andwa, se oppetaja käest, kelle koggoduse pirin se ärrakadonu eeli, ütte tunnistuse tähhe, et ta ärrä om koolnu, fisseandma.

§ 14. Kui ütte kadonu liikme lest perrän mehhe surma kassaliikmes tahhap jäda, sis ta peäp sebdä kassa eestfaisusele kirjü läbbi tedä andma ninl peäp omma kadonu mehhe assemel förramasju eddesimasma. Ent sis ei sa liikmide arwun mitte üts kottus priis. — Kui suur se matmise abbirahha jaggo om, mis — kui nisugguue läst ärräkolep, — temmä perrändäjile tullep massa, saap se ao perrä arwatus, mil temmä mees kassaliikmes olli sanu.

§ 15. Kui keagi tol hawal ilma abbikasata olli, kui ta kassaliikmes saije, ja päle se naise wõttap ehk mehhele lät, sis saap se matmise abbirahhasamise õigus ka temmä naisele ehk temmä mehhele se perrä arwatus, kunnas temmä esst kassaliikmes om sanu.

§ 16. Bei einer zweiten Verheirathung eines Mitglieds muß der Witwer für seine 2^{te} Frau oder die Witwe für ihren 2^{ten} Mann das Einschreibegeld in die Zahl der Mitglieder von Neuem bezahlen, d. h. ein Rbl. S. zum Besten der Cassé. Im Fall des Todes der zur Cassé gehörenden zweiten Frau oder des zweiten Mannes wird die Beerdigungsquote nach der Zahl der Beiträge, die seit der Zeit des Eintritts des verstorbenen 2^{ten} Ehegatten als Mitglied der Cassé gemacht worden sind, berechnet.

§ 17. Auf derselben Grundlage muß auch das Mitglied, welches schon 75 Beiträge entrichtet hat, mit den Einzahlungen fortfahren, wenn es seinem 2^{ten} Ehegatten (Mann oder Frau) eine höhere Quote zu erwirken wünscht, als demselben nach der seit seiner Theilnahme an der Cassé (seit der 2^{ten} Verheirathung) geleisteten Zahl der Beiträge zukommen würde.

§ 18. Die Beerdigungsquote erhält die Familie des verstorbenen Mitgliedes, d. h. der Mann oder die Frau und die ehelichen Kinder oder deren directe Descendenten. Die übrigen Verwandten, die gerichtlich geschiedene Ehefrau, so wie die Gläubiger haben kein Recht, die Beerdigungsquote zu beanspruchen. Ueberhaupt unterliegen weder Capital der Cassé noch die aus derselben zu verabreichenden Gelder irgend einer fremden Beschlagnahme (Sequester), — da sie nicht die Bezahlung der Schulden, sondern die Bestreitung der Beerdigungskosten bezwecken.

§ 19. Das Mitglied, welches weder Frau noch Kinder hat, übergibt der „Verwaltung“ eine schriftliche Anzeige darüber, wem nach seinem Tode die Quote ausgehändigt werden soll, widrigenfalls die Verwaltung selbst die standesmäßige Beerdigung des Verstorbenen zu besorgen die Pflicht hat. Die Kosten für dieselben dürfen jedoch die Summe nicht übersteigen, welche dem Verstorbenen gemäß den von ihm gezahlten Beiträgen nach § 11 zusteht. Sollte die zu zahlende Beerdigungs-Quote größer sein, als die erforderlichen Beerdigungsausgaben, so verbleibt der Rest der Cassé.

§ 20. Wer freiwillig aus der Zahl der Mitglieder auszutreten wünscht, hat solchers der „Verwaltung“ schriftlich anzuzeigen und erhält dagegen, nicht später als 6 Wochen, wenn er nicht anderweitig der Cassé verpflichtet ist, alle von ihm entrichteten

§ 16. Kui üks kassalige tõist tõrda abbiello sisse astup, sis peäp temmä ommale tõisele abbikafale liikmeõiguse sega ostma, et ta temmä eest üks rubla sissekirjutamise rahha kassa sisse massap. Kui nüüd se kassaliikmes sanu tõine naene, ehk tõine mees ärräkolep, sis saap se temmä jaos massetawa matmise abbirahha surus neide kõrramasjude arwo perrä armatus, mis tost ajost sani omma mastu, kui se ärräkaddonu tõine abbikafa kassaliikmes olli sanu.

§ 17. Sellesamma põhja pääl peäp ka se lige, kes jo 75 kõrramasju om masnu, jälle nakkama eddesimasma, kui temmä ommale tõise abbikafale (mehhele ehk naisele) surembat matmise abbirahha jalko muretseda tahhap, kui temmä neide kõrramasjude arwo perrä, mis temmä ommaft tõise abbiello sisseastmisesst sani sisse olli masnu, õigus olles nõuda.

§ 18. Matmise abbirahha perrändäp ärräkaddonu liikme suggujelts, se om temmä mees, ehk naine nink temmä abbiellon sündinü latse ehk neide ihhosuggu. Muil suggulaisil nink temmä naisel, kes kohtootsuse läbbi temmäst omma lahbutedu, nisammute ka wõllaandjil ei olle määrasti õigust, sedda matmise abbirahha hendäle pärrida. Ülleültsse ei satta kassa kapital ei ka sest kassast massetu rahha üttegi kohtopolitse keeli alla, sest et nemmä matmise abbis omma säetu ja ei mitte wõllatasjomise tarbis.

§ 19. Se lige, kel ei olle naist ei ka lasti, annap kirjä läbbi eestsaisussele teedmist, kelle kätte perrän temmä surma matmise rahha peäp mastama. Kui ta seddä ei olle tennü, sis kannap kassaeestsaisus esss se eest hoolt, et se ärräkaddonu lige ausaste omma ellosaisuse perrä saap mattetus. Ent se matmise kullu ei tohhi mitte suremb olla, kui se rahha, mis § 11 perrä temmä jaos om. Kui se jaggo suremb om, kui matmise kullu, sis perrändäp kassa seddä, mis ülle jääb.

§ 20. Kes esss pritahlikult kasja liikmide armust tahhap wäljäästu, peäp seddä kassa eestsaisussele kirjä läbbi teedä anda nink saap sis, kui temmä muido kassale middagi kasjuda ei olle, kuwwe näddali ao sissen kõik omma sisse massetu kõrramasju

Beiträge ohne Zinsen und Einschreibegeld zurück. Hat dieses Mitglied jedoch in Folge des Todes der Frau (oder des Mannes) schon früher eine Quote empfangen, so wird ihm nur derjenige Theil der Summe der geleisteten Beiträge zurück gezahlt, der die Summe der empfangenen Quote übersteigt.

Verwaltung der Casse.

§ 21. Zur Geschäftsführung der Cassenangelegenheiten werden alljährlich von der General-Versammlung mittelst Stimmentzettel durch Stimmenmehrheit, drei Direktoren gewählt, die ihrerseits wiederum aus ihrer Mitte einen Präsidenten der General-Versammlung erwählen. Außer den Direktoren werden mit demselben Wahlmodus drei Candidaten ihnen zugesellt. Die bisherigen Direktore können für's folgende Jahr wieder gewählt werden.

Anmerk. Das zum Direktor erwählte Mitglied kann die Wahl nur in Folge triftiger Hinderungs-Gründe ablehnen. Ein solches Ablehnen gilt nur für ein Jahr.

§ 22. Die Direktore müssen bei den General-Versammlungen gegenwärtig sein. Sobald einer der Direktore wegen Krankheit oder anderer triftiger Gründe gezwungen wird, auf einige Zeit seine Beschäftigungen an der Casse einzustellen, so ist er verpflichtet, rechtzeitig seinen „Candidaten“ in Kenntniß zu setzen, welcher dann in seine Stelle tritt und alle Pflichten gleich den übrigen Direktoren zu erfüllen hat, mit gleichen Rechten, wie die beiden andern Direktoren haben.

§ 23. Zu den Pflichten der Direktoren gehören:

- a) Die Geschäftsführung sowohl in den allgemeinen Versammlungen als auch in der Verwaltung der Casse;
- b) die Ueberwachung über die gehörigen Einzahlungen der von den Mitgliedern zu leistenden Beiträge;
- c) die Auszahlung der Beerdigungsquoten;
- d) die Führung der Einnahme- und Ausgabe-Bücher;

ilma intressita nink ilma fisisfirjotamise rahhata taggast. Ent kui se lige jo perrän omma naise (ehk mehhe) surma üttematmise abbirahha jalko kassast om sanu, sis massetas temmäle ennegi se wõrd taggast, mis temmä kassale ennämb om masnu, kui ta kassa käest om sanu.

Kassawallitus.

§ 21. Kassa asjo üllewallitsemise tarmis wallitsep kõiki liikmide koggio eggäl ajastajal häletähhtiandmise läbbi suremba häälede hulga perrä kolm tirektorit ehk eestsaisjad, kes jälle henda seast omma poolt üttematmise präsidenti koggio liikmette koggio wallitsewa. Päle nende eestsaisjide (tirektoride) sawa seddasamma wiisi neile kolm abbilist wallitus. Wõdalännü ajastaja tirektori wõiwä ka wastse ajastaja tirektoris wallitus saba.

Tähendus. Kes tirektoris saap wallitus, peäp seddä ammetit henda päle wõtma, olgu sis, et temmä se ammetipiddäminne kohhalt wõimata om. Üttes ainus ajastajas ennegi wõip temmä ammeti henda päle wõtmisele wastapanda.

§ 22. Tirektori peäwä kõiki liikmide tullemisest ossa wõtma. Kui üttematmise tirektoril haigust ehk mõnd muud keelmist johhup, ni et temmä wõimatu om, seddä ärrätallida, mis temmä ammet temmäle peäle panney, sis peäp temma seddä aigaste ommale abbilisesele teedä andma ja se peäp omma ammetit neidesammo kohhuste nink õigustega, mis tõisilgi tirektoridel om, — tallitma

§ 23. Eestsaisjide kohhuse omma:

- a) ni hästi kassaasjo toimetada ülleülditsin kottotullemisfin, kui ka kassa rahha wallitseba;
- b) se ülle walwada, nink se pärrast hosen olla, et liikmide kõrramasu ao päle fissetullewa nink
- c) neide asfi om, matmise abbirahha wäljamassa nink
- d) fissetulnu nink wäljalännü rahha arworamatut firjotada;

- e) das Unterbringen der baaren Gelder der Cassé in Credit-Anstalten behufs Verrentung.
- f) Die Zusammenstellung der Jahres-Rechnungen in den Cassenangelegenheiten und überhaupt die Sorge: das Interesse der Cassé nach den bestehenden Statuten wahrzunehmen.

Für den der Cassé durch einen der Direktore irgend wie geursachten Verlust haften alle Direktore gemeinsam.

§ 24. Die baaren Gelder und Dokumente der Cassé werden an einem vor Feuersgefahr gesicherten Orte in einem besonderen eisernen Geldschrank verwahrt.

§ 25. Der Präsident kann jährlich, ohne besondere Entscheidung der General-Versammlung zu Nebenausgaben, z. B. für Canzellei-Bedürfnisse, Druck der Quittungen u. s. w. bis auf 25 Rubel S. verwenden. — Größere Summen dürfen nicht ohne Zustimmung der General-Versammlung verwandt werden.

§ 26. Ueber sämmtliche Verhandlungen in Angelegenheiten der Sterbecasse wird ein Journal geführt.

§ 27. Ist eine General-Versammlung erforderlich, so ladet die Verwaltung alle Mitglieder der Cassé durch ein Circulair, in welchem die auf der General-Versammlung zu verhandelnden Gegenstände anzugeben sind, ein und zwar nicht später als 8—14 Tage vor der Versammlung. Die örtliche Polizei ist darüber rechtzeitig in Kenntniß zu setzen.

§ 28. Jeder Direktor erhält bei seiner Entlassung nach geschehener Revision der Cassé von dem neuen Direktorium eine Quittung über die gehörige Erfüllung seiner Verpflichtungen in Bezug auf die Cassé. — Bis zum Empfange der Quittung sind die vorigen Direktore weder für sich noch für die übrigen Direktore von der Verantwortung befreit.

e) Sullra rahha ütte kredittkassaha intressi päle panda, kon ta ilmtahjota wõip saista.

f) Kassa ajaftaja rehnungi ülleswõtta nink ülleültsse kõige hõlega käen ollewa põhjuskirja perrä kõik tähhelepanda, mis jelttsile kassus wõip tulla.

Kõige kahjo eest, mis ütte eestsaisja süü läbbi kassale johhup, wastutawad kõik eestsaisjad üttenkoon.

§ 24. Sullra rahha nink tokomenti sawa ütten tullekahjo wasta warjatun kappin hõietus.

§ 25. Präsidentil om lubba kõrwaliste masjude päle, ni kui om kantsleitarwiduse nink kirjade trükimise päle katte-künnewie rublani kassarahha kullutada, ilma lubba küsõimätä kõiki liikmide koggo käest. Ent kõiki surembide masjude perräst peäp kõiki liikmide koggo käest lubba küsõitämä.

§ 26. Kõik nõupiddämise matmise kassa asjo perräst sawa protokõlli ramatohe üllespantus.

§ 27. Kui waia om, et kõiki liikmide koggo kokkutullep, sis kutjup eestsaisus kõik kassaliikmid kokko, ei mitte ildamba kui 8—14 päiwä enne kokkotullemise tähtpäiwä ja annap sesamma kirjä läbbi ka teedmist, mis aja perräst se nõupiddämine saap ollema. Kohhalisjele politseile peäp aigsaste sest kokkotullemisest teedmist antama.

§ 28. Kui ütse eestsaisjide seast omma ametit mahhapannep, sis annap temmä ommast ammetipiddämisest ommale ammetiperrändäjäle arwo nink saap se käest se ülle tunnistuse kirjä (kwittungi) et temmä kõik om ärrätäütnü, mis temmä kohhus kassa wasta olli. Ni kawwa, kui wannal eestsaisufesjel seddä tunnistuse kirjä weel käen ei olle, sis ei olle üttski eestsaisja ka weel wastutamisest pri, ei ennese, egga kõiste polest.

Abrechnung und Sicherstellung der Casse.

Revidenten.

§ 29. Die jährliche General-Versammlung wählt aus ihrer Mitte für jedes nächste Geschäftsjahr nicht weniger als drei Revidenten zur Revision der Casse und der Einnahme und Ausgabebücher. Die Revidenten, nachdem sie die Casse und die Einnahme und Ausgabebücher verglichen haben, stellen nicht später als acht Tage vor der nächsten General-Versammlung, das Resultat ihrer Revision der Verwaltung vor, welche ihrerseits nach Durchsicht der Bücher und Bemerkungen der Revidenten das Endresultat der Revision ohne Aufschub der General-Versammlung vorlegt. Bei etwaigen Differenzen zwischen der Verwaltung und den Revidenten, hat die General-Versammlung die Entscheidung abzugeben.

Cassirer.

§ 30. Unabhängig von den Revidenten bestimmt die General-Versammlung zum Einsammeln der Beiträge ein Mitglied oder auch eine fremde Person, welche zur Sicherstellung eine Caution im Betrage von 90 Rbl. zu leisten hat. — Im Todesfalle eines Mitgliedes erhält der Einsammler (Cassirer) von der Verwaltung gedruckte Anzeigen und Quittungen für sämtliche Mitglieder der Casse. Nachdem der Einsammler den Beitrag vom Mitgliede empfangen hat, übergiebt er ihm die Quittung mit eigenhändiger Unterschrift und die einzassirten Gelder sammt den unbezahlten Quittungen stellt er nicht später als 8 Tage nach dem Tage des Empfanges der Quittungen der Verwaltung vor. In Betreff der Restanzen laut Quittungen hat die Verwaltung nach § 10 dieser Statuten zu verfahren.

§ 31. Der Einsammler der Beiträge empfängt für seine Mühewaltung eine Vergütung laut Uebereinkunft mit der Verwaltung.

General-Versammlung.

§ 32. Die gewöhnlichen General-Versammlungen finden regelmäßig einmal im Jahre, die außerordentlichen nach Maßgabe

Kassa rewisionist (läbbi kaemisest) nink warjamisest.

Rewidendi.

§ 29. Eggä ajastajatsen kõiki liikmide koggon saap tulleswa ajastaja ette, ei mitte wähhämb kui kolm innemist kassa ja sisse-
tulnu nink wäljalännü rahha ramatide rewisioni (läbbi kaemise)
tarbis wallitus. Me rewidendi andwa kui nemmä läbbikaemisest
omma ärrätallitanü, ei mitte ildamba kui 8 päiwa enne eenolle-
wat kõiki liikmide koggo kokkotullemist eestsaisusele teedä, mes
nemmä omma löüdnü ja eestsaisus pannep ilma ao wittmätä
sebdä rewidentide teedäandmist neide märküstega kõiki liikmide
koggole ette. Kui eestsaisuse nink rewidentide arwamine mõn-
nen asjan mitte kokko ei sünnü, sis peäp liikmide ülleüldine
koggo sebdä tülliasja selletämä nink otsust teggemä.

Rahhawastawõtja.

§ 30. Päle üllewän nimmetedü rewidentide wallitsep selts
(se om kõiki liikmide ülleüldine koggo) kõrramasjude wasta-
wõt mise tarbis ehk liikmide seast üt te, ehk wörast innemist,
les 90 rublat kautsionis peäp sissepandma. — Kui üts kassalige
kolep, sis saap rahhawastawõtja (rahhaforjaja) eestsaisuse
käest kõiki liikmide jaos trükkitud kwittungi lehti, mink päle
temmä kõrramasju wastawõt misest omma käega tunnistust kirjotab.
Wastawõetud (kokkforjatud) rahha masmata jänuide kwittungi-
dega tallitap rahhawastawõtja eestsaisuse kätte, ei mitte ildamba
kui 8 päiwa perrän kwittungilehti eestsaisuse käest. Neide
kõrramasjude perräst, mis weel wöllan omma, peäwä eestsaisjad
selle põhjuskirja 10-ne paragrahwil juhhatamise perrä teggema.

§ 31. Rahhawastawõtja (Rahhaforjaja) saap omma
waiwa tassumisjes ni paljo kui eestsaisus temmaga leppip.

Ülleüldine liikmide koggo.

§ 32. Ülleüldine kõiki liikmide kokkotullemine om eggäl
ajastajal üts kõrd, nink päle se peetase weel esikõrdlikko kokko-

des Bedürfnisses statt. Auf den gewöhnlichen Jahres-Versammlungen werden die Jahres-Rechnungen der Verwaltung, die Bücher und die Dokumente der Cassé durchgesehen und die Wahlen der §§ 21, 29 und 30 benannten Personen ausgeführt. Ueberdies werden sowohl in den Jahres-, als auch in den außerordentlichen Versammlungen Sachen berathen, welche die Mächsvollkommenheit der Verwaltung überschreiten und Vorschläge derselben betreffend Abänderungen der Statuten durchgesehen.

§ 33. Die vorgeschlägenen Veränderungen oder Ergänzungen der Statuten werden nach geschעהer Billigung seitens der General-Versammlung in vorgeschriebener Ordnung der hohen Obrigkeit zur Bestätigung vorgestellt.

§ 34. Zu einer Beschlussfähigkeit der General-Versammlung ist unbedingt die Anwesenheit von wenigstens 40 Mitglieder erforderlich.

§ 35. Alle Angelegenheiten werden in der General-Versammlung durch einfache Stimmenmehrheit der zu derselben persönlich erschienenen Mitglieder entschieden. (Bei gleichen Stimmsatz giebt die Meinung des Präsidenten den Ausschlag.) Ausgenommen sind hierbei die Fragen über Veränderungen der Statuten oder über die Schließung der Cassé, für deren Giltigkeit eine Mehrheit von $\frac{2}{3}$ der Stimmen sämtlicher Mitglieder der Cassé erforderlich ist. Die Beschlüsse der General-Versammlung sind sowohl für die anwesenden als auch abwesenden Mitglieder verbindlich.

§ 36. Die von der General-Versammlung bestätigte Jahres-Rechnung des Direktoriums wird in der örtlichen Zeitung abgedruckt.

Aufhören des Bestehens der Cassé.

§ 37. Im Fall in Folge Mangels an Mitgliedern oder anderer Ursachen es für nothwendig erachtet werden sollte, zur Schließung der Cassé zu schreiten, so erfolgt die Auflösung der Cassé auf Beschluss von $\frac{2}{3}$ aller Mitglieder der Cassé und erhält

tullemist ni saggede, kui tarwis om. Ajastajatsel koonollemisel sawa ajastaja rehnungi ja ramatu nink tokomenti läbbikaetus 21-se, 29-ma nink 30-ne paragrahwini nimmetedü ammetimehhe wallitus. Päle se saap ajastajatsel koonollemisel nink ka esfikördlikkul koonollemisel nisuggutside asjo perräst nõu peetüs, mis eestsaisus omma wõimusega ei woi toimendada, ja saap läbbikaetus, mis temmäl põhjuskirjä muutmise nink parrandamise polest ettepanda om.

§ 33. Põhjuskirjä muutmise nink parrandamise sawa, kui kõiki liikmide koggo neid hääs om kitnü, säduslikko kõra perrä kohtole kinnitamise tarwis ettepanus.

§ 34. Kõiki liikmide koggo nõupiddamise otsus om sis kindmä, kui kõige wähhämbält 40 ligend sest nõupiddamisest om osja wõtnu.

§ 35. Kõigile nõupiddamisile kõiki liikmide koggon saap kokkotulnuide liikmide suremba häliarwo läbbi otsus tettüs, (kui kummalgi pool ütte wõrd häli om, sis teep präsidendi hääl otsuse), — mahhaarwatu nisuggutse kõra, kui wahhest põhjuskirjä muuta ehk kasjat lõppetada tahhetas. Sis om egga otsusele kats kolmandikko häli tarbis kõigist kasjalikmist. Mes ülleülditsen kõige liikmide koonollemisen otsuses om tettü, peap täüdetama ni hästi neilt liikmelt, kes man olliwä, kui ka neilt, kes mant ärrä olliwä.

§ 36. Kõiki liikmide koggo läbbi hääs wõetu ajastajarehnung saap kohhalisen kubernitseitungin trükkitüs.

Kasjalõppetamine.

§ 37. Kui ehk seperräst, et liikmide arw mitte täüs ei olle, ehk mõnne niu asja perräst arwatas waia ollemat, kasja lõppetada, sis wõip sebdä sündida perräst sebdä, kui kats kolmandikko kasja liikmist selle otsuse omma tennü. Sis saap igga lige

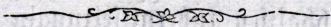
alsdann jedes Mitglied (unter Beobachtung von § 20 alle seine eingezahlten Beiträge zurück und, falls die Mittel der Casse es erlauben, auch entweder ganz oder theilweise diejenige Summe, welche ihm nach Maßgabe der Zahl seiner geleisteten Beiträge bei seinem oder seines Ehegatten Tode zu zahlen gewesen sein würde.

Sollte jedoch nach geschעהener Auszahlung der den Mitgliedern zustehenden vollen Beerdigungsquoten irgend ein Ueberschuß in der Casse verbleiben, so muß derselbe gemäß Bestimmung der General-Versammlung verwandt werden.

Wenn dagegen beim nothgedrungenen Aufhören der Sterbecasse der Cassenbestand derartig sich herausstellt, daß den Mitgliedern nicht einmal alle von ihnen geleisteten Beiträge zurückzuerstatten möglich wird, so ist jedes Mitglied auch nur so viel zu beanspruchen berechtigt, als ihm nach seinen Einzahlungen und deren übrigen Mitgliedern pro rata aus dem übriggebliebenen Capital der Casse entrichtet werden kann.

Ueber die Auflösung der Sterbecasse wird in der örtlichen Zeitung und im „Regierungs-Anzeiger“ eine Publication erlassen.

Es folgen die Unterschriften des Herrn Vice-Direktors des Departements und des Herrn Abtheilungs-Chefs.



(§ 20 põhjuskirja paragrahvi säadmisteperrä) kõik temmäst massetu kõrramasu taggast. Kui kassa wälja annap, siis jaap liikmele sedda möda kui suur temmä omma sissemastut kapital om, ossast ehk täwweste ka se rahhasumma wäljamastus, mis tälle temmä kõrramasude arwo perrä olles ossas sanu, kui temmä ehk temmä naine olles koolnu.

Kui perräst matmise rahha wäljamasmist liikmete kätte kassale üts jaggo rahha weel ülle jääp, siis prugitas seddä üllejänud rahha seddäwist, kuis kõiki liikmete ülleülditsel koonollemisel nõus wõetas.

Ent kui jälle kassalõppetamise man kassakapital wälja ei anna, kõiki sissemastuid kõrramasse taggast massa, siis om eggäl liikmel ennege õigus ütfinda sedda summat taggast nõuda, mis tälle ossas olles sanu üllejänust kassakapitalist seddä möda, kuis paljo kõrramasse temmä olli sissemasnu.

Kassalõppetamine antas teedä kõhhalisen Kubbermangu seitungin ja „Rigiwallitsuse teedäandjan.“

Kinnitajatte üllembide nimmed omma alla kirjotetüs.



Verzeichniß

der

Mitglieder und Candidaten der VI. Werroschen Sterbecasse,

am 1. März 1879.

1. Andres, Jaan, Arbeiter in Werro.
2. Alcel, Peter, Wirth in Palkoser.
3. Befeldt, Wilhelm, Hausbesitzer in Werro.
4. Buttler, Peter, Wirth in Laigen.
5. Bandardt, Jaan, Arbeiter in Werro.
6. Beresa, Nicolai, Maurer in Werro.
7. Fedotow, Artemy, Kaufmann in Werro.
8. Fedotow, Feodor, Kaufmann in Werro.
9. Grahe, Robert, Bürgermeister in Werro.
10. Grünberg, Wilhelmine, Wittwe in Werro.
11. Gutweß, Peter, Arbeiter in Werro.
12. Hatmann, Peter, Arbeiter in Werro.
13. Haggä, Lisa, Arbeiterinn in Werro.
14. Holla, Peter, Wirth in Werrohof.
15. Holla, Karl, Telegraphendiener in Werro.
16. Jacobson, Adam, Brandmeister in Werro.
17. Janimäggi, Peter, Hausbesitzer in Werro.
18. Johannson, Carl, Schmiedemeister in Pstow.
19. Joanson, Jürri, Arbeiter in Werro.
20. Jürgens, Jaan, Arbeiter in Werro.
21. Krohn, Alexander, Schuhmacher in Werro.
22. Krohn, Mai, Wittwe in Werro.
23. Kullane, Ants, Wirth in Tilsit.
24. Kungst, Marri, Arbeiterinn in Werro.
25. Kord, Peter, Arbeiter in Werro.
26. Kord, Lisa, Wittwe in Poelks.

Stiftungs-Candidaten.

1. Ernst Lots, Arbeiter in Werro.
2. Mai Mitten, Arbeiter in Werro.
3. Peter Lamm, Wirth in Casserig.
4. Lena Thom, Wittwe in Raue.
5. Ernst Grünberg, Marschcommissair in Werro.
6. Karl Buttler, Sattler in Werro.
7. Fürri Reimann, Krüger in Werro.
8. Anna Luffasohn, Wittwe in Sommerpahlen.
9. Marri Mötz, Wittwe in Poelts.
10. Alesei Solowjew, Küster in Werro.
11. Jestim Iwanow, Kaufmann in Pstow.
12. Heinrich Quintano, Comtoirist in Reval.
13. Pawel Weretschagin Küster in Werro.
14. Jacob Weber, Handwerker in Dorpat.
15. Gustav Hämmer, Arbeiter in Werro.
16. Jaan Kalling, Schuhmacher in Werro.
17. Peter Raudsepp, Wirth in Raue.
18. Alexander Gusew, Färber in Werro.
19. Jacob Kirber, Arbeiter in Werro.
20. Peep Kiz, Wirth in Neu-Casserig.
21. Lisette Horn, Wittwe in Petersburg.
22. Eduard Lufin, Handwerker in Walk.
23. Matli Erlemann, Wittwe in Raue.
24. Mai Kangro, Wittwe in Alt-Casserig.
25. Gustav Erlemann, Wirth in Raue.
26. Julie Rosenblatt, Wittwe in Werro.
27. Tatjane Haase, Wittwe in Werro.
28. Gustav Heyer, Hauswirth in Werro.
29. Fürri Klink, Arbeiter in Werro.
30. Jacob Aid, Arbeiter in Werro.
31. Michel Kalles, Arbeiter in Werro.
32. Marri Ilmas, Wittwe in Werro.
33. Lisa Raef, Arbeiterin in Werro.
34. Jacob Zelp, Lostreiber in Praggi.